

*Retrouvez la Joie  
Que Vous Avez  
Toujours Desirée*

*D<sup>r</sup> Michael Youssef*

*Finding The Joy  
You've Always  
Wanted*

*Dr. Michael Youssef*

**S**ur le Chemin du Seigneur (*Leading The Way*) est le programme international médiatique conçu par le D<sup>r</sup> Michael Youssef, pasteur fondateur de l'Église des Apôtres à Atlanta, Georgia.

*Sur le Chemin du Seigneur* a pour mission de transmettre l'Évangile de Jésus Christ aux âmes égarées et désorientées. Il propage la Parole de Dieu et aide les gens à comprendre l'importance de l'Écriture Sainte.

*Sur le Chemin du Seigneur* est quotidiennement diffusé en anglais sur les ondes radio de l'Amérique du Nord, de l'Australie, de la Nouvelle Zélande et du Royaume-Uni. Des messages bilingues sont transmis dans le monde entier grâce à une méthode unique de traduction de l'Évangile, verset par verset de l'anglais à de nombreuses langues telles que l'arabe, le mandarin, l'indonésien, le turc, le pendjabi, le russe, le farsi, le français, l'hindi, le bengali, le coréen, l'espagnol, le cantonais, le tamoul, le vietnamien, l'amharic, l'albanais, le thaïlandais, le sorani et le portugais. *Sur le Chemin du Seigneur* réalise aussi un programme télévisé hebdomadaire retransmis dans 191 pays.

Droits de Reproduction ©2005 par D<sup>r</sup> Michael Youssef  
TOUS DROITS RÉSERVÉS

La reproduction n'est autorisée sous aucune forme sans permission écrite.

Pour plus d'informations contactez:  
Leading The Way par D<sup>r</sup> Michael Youssef  
B.P. 20100  
Atlanta, GA 30325  
404-841-0100  
[www.leadingtheway.org](http://www.leadingtheway.org)

Les versets de l'Évangile sont pris de la Nouvelle Bible Américaine «New American Standard Bible»  
©THE LOCKMAN FOUNDATION  
1960, 1962, 1963, 1968, 1971, 1972, 1973, 1975, 1977  
Publié avec autorisation

**L**eading The Way is the international media ministry of Dr. Michael Youssef, founding pastor of The Church of The Apostles in Atlanta, Georgia.

The mission of *Leading The Way* is to take the Gospel of Jesus Christ to the lost. The ministry teaches the whole counsel of the Word of God and seeks to help people understand the authority of Scripture.

A daily English-language radio program is aired throughout North America, Australia, New Zealand, and the United Kingdom. Dual-language messages are broadcast around the world using a unique format that translates the Gospel message phrase by phrase from English into a number of languages, including Arabic, Mandarin, Indonesian, Turkish, Punjabi, Russian, Farsi, French, Hindi, Bengali, Korean, Spanish, Cantonese, Tamil, Vietnamese, Amharic, Albanian, Thai, Sorani and Portuguese. *Leading The Way* also produces a weekly television program, which is seen in 191 countries.

Copyright ©2005 by Dr. Michael Youssef  
ALL RIGHTS RESERVED

No portion of this book may be reproduced in any form without written permission.

For information contact:  
Leading The Way with Dr. Michael Youssef  
P.O. Box 20100  
Atlanta, GA 30325  
404-841-0100  
[www.leadingtheway.org](http://www.leadingtheway.org)

Scripture taken from the New American Standard Bible  
©THE LOCKMAN FOUNDATION  
1960, 1962, 1963, 1968, 1971, 1972, 1973, 1975, 1977  
Used by permission.

## *Retrouvez la Joie Que Vous Avez Toujours Desirée*

**E**n 1985, lors d'un voyage à Londres avec ma famille dans le cadre de notre mission, notre hôte nous déposa devant un restaurant puis s'en alla pour garer la voiture. Comme nous ne voyions plus notre fils de sept ans, nous avions imaginé qu'il avait suivi notre hôte et qu'il reviendrait avec lui. La peur nous submergea à la vue de notre hôte marchant vers nous sans notre fils. Lui aussi était choqué de ne pas le voir.

Pendant vingt minutes, qui ont semblé vingt jours, nous avons sillonné les allées et les ruelles de Londres dans tous les sens, le cœur battant, la bouche sèche, les genoux tremblants demandant à chaque passant: «Avez-vous aperçu un garçon de sept ans?»

## *Finding The Joy You've Always Wanted*

**I**n 1985, while on a ministry trip to London with my family, our gracious host dropped us off at a restaurant and went to find a parking place. Our seven-year-old son raced after the van in his desire to be with our host. When we did not see our son, we assumed that he had stayed in the van and both our host and son would join us shortly. Terror filled our hearts at the sight of our host walking toward us without our son. Our host, in turn, was terrified when he discovered that our son was not with us!

For twenty minutes, which felt like twenty days, we ran from place to place in the back alleys of the streets of London with pounding hearts, dry mouths and shaking knees, asking every person we encountered: "Have you seen a seven-year-old boy?"

Quelle joie avons-nous ressentie en retrouvant notre fils marchant en direction du restaurant, et la sienne fut tout aussi grande! Et depuis, je ne peux lire ou entendre l'histoire d'une personne perdue sans me rappeler les sentiments que j'ai ressentis ce jour-là.

Perdu. Retrouvé. Ces deux mots empoignent le cœur – l'un avec agonie, désespoir et crainte, l'autre avec joie et réconfort.

Notre histoire avait une fin heureuse, le garçon perdu a été retrouvé. Mais qu'en est-il de votre histoire? Dans quel état se trouvent le fond de votre cœur et votre âme? Dans laquelle des deux catégories vous situez-vous aujourd'hui?

Êtes-vous PERDUS? Vous sentez-vous en marge, détachés, frustrés, nerveux, seuls ou vidés de l'intérieur? Errez-vous sans but dans la vie, déconnectés de Dieu?

Vous êtes-vous RETROUVÉS? Avez-vous un sentiment profond de paix, de réconfort, d'objectif atteint, de vraie valeur et de joie? Savez-vous avec certitude que vous avez une relation éternelle avec Dieu, votre Créateur et Père Céleste?

Mercifully, we found our son walking toward the restaurant. What joy we felt at finding him, and he certainly seemed equally glad to find us! From that experience to this day, I cannot read or hear a story about a lost person without recalling the feelings I had on that day.

Lost. Found. Those two words grip the heart – one with agony, despair, and fear, the other with joy and comfort.

In our case, the story had a happy ending. The lost boy was found. But what about your story? What about the inner state of your heart and soul? In which category do you find yourself today?

Are you LOST? Do you feel alienated, separated, frustrated, restless, alone, or empty inside? Are you meandering aimlessly through life, disconnected from a relationship with God?

Are you FOUND? Do you have a deep, abiding sense of peace, comfort, purpose, security, and joy? Do you know with certainty that you have an eternal relationship with God, your Creator and heavenly Father?

*Il n'existe que  
deux catégories:  
PERDUE OU  
RETROUVÉE*

**C**haque personne se trouve dans une de ces catégories: perdue ou retrouvée. Elle ne peut être «un peu perdue» ou «un peu retrouvée» quand il s'agit de sa condition spirituelle et son rapport avec Dieu.

À l'époque de Jésus et durant la nôtre, d'innombrables gens sont tombés dans la catégorie «perdue». Ils ne sont pas perdus pour Dieu, dans Sa perspective. Il sait où chacun d'entre nous est et ce que chacun fait à chaque moment de chaque jour de sa vie. Être perdu c'est être séparé de Dieu. Errer dans la vie sans avoir conscience de la présence de Dieu et sans bénéficier d'un rapport avec Lui.

Tant de personnes dans notre monde ont aujourd'hui «perdu Dieu» en menant une vie trépidante, basée sur l'égoïsme. Elles ont perdu la valeur acquise de leur relation spéciale avec

*Only  
Two Categories:  
LOST  
OR FOUND*

**E**very person falls into one of these categories: lost or found. There is no such thing as being a “little bit lost” or “a little bit found” when it comes to your spiritual condition and your relationship with God. Spiritually, each of us is lost or found.

In Jesus' day, as in our day, countless people fell into the “lost” category. They were not lost to God, from God's perspective. God certainly knows where each of us is and what we are doing every moment of every day of our lives. To be lost means to be separated from God, to be wandering through life apart from any awareness of God's presence and without acknowledging a relationship with God.

So many people in our world today have “lost God” in the course of living their busy, self-centered, preoccupied

Dieu, l'identité et le but que Dieu souhaitait pour elles lors de leur création – demeurer Ses enfants bien-aimés et pardonnés. Mais ces derniers ont perdu leur innocence, ayant vécu de façon spirituellement rebelle et impardonnable, héritée de leurs premiers aïeux Adam et Ève.

En conséquence, ils vivent en marge de leur propre existence, traînant derrière eux une charge de culpabilité, une totale confusion, une sensation de dénuement et de douleur inexplicables. Ils sentent la séparation et la crainte profondément ancrées et le vide qui vient de leur solitude... cette terrible solitude causée par l'absence de Dieu Notre Père dans leurs vies.

Jésus a été envoyé pour ramener les personnes perdues à Son Père. Il attirait les critiques des pharisiens et des templiers parce qu'Il étendait Son amour et Sa compassion à tous les pécheurs sortis du droit chemin. Malgré les critiques et la honte publique, «le perdu» qui venait auprès de Lui avec le désir d'être «retrouvé» et sauvé entraînait dans la plénitude de Son amour. Jésus, non seulement les recevait dans Sa grâce mais allait à la recherche de Ses brebis perdues.

lives. They have lost the meaning that comes to a person who is in a relationship with God. They have lost the identity God desired for them to have from their creation – their identity as a beloved, forgiven child of God. They have lost their innocence, as they have lived in an unforgiven and spiritually rebellious state that they inherited from their ancient forefathers, Adam and Eve.

As a result, they are walking the back roads of their own existence with a load of guilt, bewilderment, emptiness, and sorrow they themselves often cannot explain. Nonetheless, they feel the separation and deep inner fear and sense of void that comes from being alone...lost...alienated from a lost intimate relationship with their heavenly Father.

Jesus was sent to bring lost people back to God. He often drew criticism from the self-righteous religious people of His day as He reached out in compassion, forgiveness, and love to the lost. In spite of criticism and public shame, the “lost” came close to Jesus because deep within, they had a desire to be “found.” And Jesus, in turn, not only received them into His presence but went out in active search of them.

Dans le Nouveau Testament – Luc 15 – Jésus parle de trois histoires relatives à la perte et aux retrouvailles des hommes. Les principes qui conduisent une personne de statut de perdu à celui de retrouvé y sont clairement exposés. Ils sont aussi autant d'actualité aujourd'hui qu'ils l'étaient au temps de Jésus. (Le texte entier de la Bible pour ces trois histoires se trouve dans les pages 58-60-62).

In the New Testament of the Bible – and specifically in Luke 15, Jesus told three stories about the lost and found. In these stories He gave the major principles involved for a person to move from being lost to being found. These principles are as true today as they were in Jesus' time. (The entire Bible text for these three stories is on pages 59-61-63.)

*Premier principe:*  
*DIEU VEUT*  
*QUE VOUS SOYEZ*  
*RETROUVÉS*

**D**ans Luc 15, Jésus raconte l'histoire d'un berger qui a perdu une de ses cent brebis. Il dit: «Si l'un de vous possède cent brebis et que l'une d'elles venait à se perdre, ne laisserait-t-il pas les quatre-vingt-dix-neuf autres au pâturage pour aller à la recherche de celle qui est perdue jusqu'à ce qu'il l'ait trouvée?» (Luc 15:4). Quand le berger retrouve sa brebis perdue, sa joie est grande.

Jésus a aussi raconté l'histoire d'une femme qui a perdu une de ses dix pièces d'argent. Elle balaye la maison et cherche assidûment jusqu'à ce qu'elle eut trouvé la pièce d'argent manquante. Aussi sa joie fût-elle très grande.

Jésus conclut en disant: «De même, Je vous le déclare, il y a de la joie parmi les anges de Dieu quand un seul pécheur se repent et change de vie.» (Luc 15:10).

*Principle 1:*  
*GOD WANTS*  
*YOU TO BE FOUND*

**I**n Luke 15, Jesus told the story about a shepherd who lost one of his hundred sheep. He said: "What man among you, if he has a hundred sheep and has lost one of them, does not leave the ninety-nine in the open pasture and go after the one which is lost until he finds it?" (Luke 15:4). When the shepherd finds his lost sheep, his attitude is one of great joy.

Jesus also told a story about a woman who lost one of her ten pieces of silver. She swept the house and sought that coin diligently until she found it. Again, when she found the coin, her attitude was one of joy.

Jesus concluded these stories in the same way, saying: "Likewise, I say to you, there is joy in the presence of the angels of God over one sinner who repents" (Luke 15:10).



Le désir de Dieu est que tous parviennent au salut. Il ne fait pas de favoritisme. Il ne désire pas sauver quelques brebis et en perdre d'autres. Non, Il ne veut rien perdre: ni la brebis, ni la pièce d'argent, ni encore moins une âme. Il veut garder des liens avec vous. Il vous aime d'un amour infini, inconditionnel et est prêt à vous offrir Son pardon.

«Mais, je n'ai pas besoin de Dieu. Je n'ai pas de liens avec Lui, et je ne suis certainement pas perdu», direz-vous, mais la Parole de Dieu vous dément. Le prophète Esaïe dit: «Nous étions tous des brebis errantes, chacun de nous allant de son propre chemin mais l'Éternel a pris sur Lui l'entière charge de nos fautes.» (Esaïe 53:6) L'apôtre Jean de son côté affirme: «Si nous prétendons n'être coupables d'aucun péché, nous vivons dans l'illusion et la vérité n'est pas en nous.» (1 Jean 1:8).

La vérité de Dieu est la suivante: si vous ne vous tournez pas vers Lui et ne recevez pas Son amour, Son pardon et Sa miséricorde, alors vous n'êtes pas différents de la brebis qui suit son propre chemin en s'éloignant de son berger. Egarée dans les ronces, ou glissant impuissante dans un ravin, elle est une proie facile

God's desire is for you to be found. He does not play favorites – He is not willing to save some sheep and lose others, or to find some lost coins and write others off. No! He is not willing to lose one sheep, one coin, or one person! He wants to be in a relationship with you. He loves you with an infinite, unconditional love, and He longs for you to turn to Him and receive the forgiveness He offers.

“But,” you may say: “I don't need God. I don't have a relationship with God, and I'm certainly not lost.”

God's Word says otherwise. The prophet Isaiah said: “All of us like sheep have gone astray, each of us has turned to his own way; but the Lord has caused the iniquity of us all to fall on Him” (Isaiah 53:6). The apostle John said it this way: “If we say that we have no sin, we are deceiving ourselves, and the truth is not in us” (1 John 1:8).

God's truth is this: if you are not turning toward God and receiving His love, forgiveness, and mercy, then you are turning away from God. You are no different from a sheep that follows its own nose until it has strayed far from the shepherd and finds itself caught in a

pour les prédateurs affamés.

Si vous n'écoutez pas la voix du Berger ... si vous ne restez pas près de Lui pour vous mener vers des pâturages verts et des eaux calmes ... si vous ne comptez pas complètement sur le Berger pour vous aider, vous protéger et vous appeler, alors vous êtes comme le mouton qui décide qu'il «mènera sa propre vie», et prend ses propres décisions en poursuivant le chemin qu'il s'est choisi, jusqu'à ce qu'il se trouve trop loin du Berger, errant perdu et désespéré.

Si vous n'avez pas vécu pour Dieu et en étroit rapport avec Lui, vous allez être perdus, que vous en soyez conscients ou non.

La bonne nouvelle c'est que le Bon Berger – notre Seigneur Jésus-Christ – est à votre recherche.

Sa recherche est minutieuse.

Sa recherche est active.

Sa recherche est personnelle.

Sa recherche est persévérante.

La question réelle n'est pas de savoir si le Seigneur désire vous retrouver, mais si vous acceptez d'admettre que vous êtes perdus et désirez être retrouvés.

Vous devez prendre une décision.

Vous pouvez permettre au Bon Berger

thicket or sliding helplessly into a deep ravine, where it will be easy prey for deadly, ravenous predators.

If you are not listening for the Shepherd's voice ... if you are not staying as close to Him as possible so that you might be led to green pastures and still waters... if you are not relying completely on the Shepherd to provide for you, protect you, lead you, and call you by name ... then you are no different than a sheep that decides it will "do its own thing," follow its own career path, make its own decisions, and pursue its own identity until it finds itself far from the Shepherd, wandering in the futility and despair of being lost.

If you have not been living for God and in close relationship with God, you are lost – regardless of whether you recognize and acknowledge that you are lost.

The good news is that the Good Shepherd – our Lord Jesus Christ – is looking for you.

His search for you is all-absorbing.

His search for you is active.

His search for you is personal.

His search for you is persevering.

The real question is not whether the

Notre Seigneur, de vous soulever et vous porter dans Ses bras éternels, où Il vous guérira et vous rétablira. Ou bien vous pouvez continuer à Le fuir poursuivant vos buts personnels et choisissant d'être maître de votre destin. Sa recherche pour vous ramener continuera parce qu'Il désire tisser un lien étroit avec vous.

Un des premiers auteurs de l'église chrétienne a dit de Jésus, notre Grand Berger: «Dans Son incarnation, Il est venu trouver la brebis perdue. Durant Sa vie, Il a continué à la chercher. A sa mort, Il l'a porté sur Son épaule. Dans Son ascension Il l'a ramené à la maison avec joie.»

Vous pouvez vous dire: «Mais vous ignorez tout ce que j'ai enduré. Vous ne savez pas quel gâchis est ma vie.»

Peu importe, chaque brebis perdue sera blessée et meurtrie. C'est ce qui arrive quand elle se retrouve dans les ronces et les ravins, sale et ensanglantée, le Bon Berger, notre Seigneur, ne l'en aimera pas moins.

Les épaules du Bon Berger sont assez larges et assez fortes pour porter le plein poids de votre passé coupable, vos problèmes, votre douleur physique, vos maux émotionnels et vos besoins financiers.

Lord desires for you to be found, but whether you are willing to admit that you are lost and desire to be found.

You must make a decision. You can allow the Good Shepherd to pick you up today and carry you in His everlasting arms back to His fold, where He will heal you, restore you, and make you whole. Or you can continue to run from Him, pursuing your own goals and choosing to be the master of your own fate. His search for you will continue because He desires a relationship with you.

An early Christian church writer said this about Jesus, our Great Shepherd: "In His incarnation, He came after the lost sheep. In His life, He continued to seek it. In His death, He laid it on His shoulder. In His ascension, He brought it home rejoicing."

You may be saying to yourself: "But you don't know all that I've been through. You don't know what a mess I have made of my life."

It doesn't matter. Lost sheep always have a tendency to be battered, bruised, and a little beat up. That's what happens when sheep fall off the path. They end up in the brambles and briars. They end up falling into rocky ravines. They end up

Ses épaules sont assez larges et assez fortes pour porter le fardeau de votre culpabilité, votre honte et vos échecs.

Ses épaules sont assez larges et assez fortes pour vous soulever au-dessus de vos ennuis et vous porter vers la sécurité.

Le Bon Berger est capable de vous extraire de n'importe quel buisson épineux qui vous prend en otage.

Il est capable de vous récupérer de n'importe quelle fosse de désespoir dans laquelle vous êtes tombés.

Il est capable de vous parer contre n'importe quel mauvais prédateur qui vous traque.

«Ne vous laissez pas distraire, soyez vigilants. Votre adversaire le diable, rôde autour de vous comme un lion rugissant, qui cherche quelqu'un à dévorer.» (1 Pierre 5:8).

Le Bon Berger est totalement capable quand il s'agit de venir à votre secours.

Par ailleurs ...

Il n'y a aucun problème dans votre vie que le Bon Berger soit incapable de résoudre. Il n'y a aucune douleur qu'elle soit physique, émotionnelle, ou spirituelle, qu'Il ne peut guérir. Il n'y a aucun aspect de votre passé qu'Il ne peut pas reconstituer, rétablir, réparer, racheter, changer ou mener à l'intégrité.

muddied and bloodied. The Good Shepherd loves them nonetheless.

The Good Shepherd's shoulders are broad enough and strong enough to carry the full weight of your sinful past, your problems, your physical pain, your emotional hurts, and your financial needs.

His shoulders are broad enough and strong enough to carry the burden of your guilt, shame and failures.

His shoulders are broad enough and strong enough to lift you above your troubles and carry you to safety.

The Good Shepherd is able to extract you from any thorn bush of evil that has you trapped.

He is able to retrieve you from any pit of despair or depression into which you may have fallen.

He is able to fend off any evil predator that may be stalking you.

"Be of sober spirit, be on the alert. Your adversary, the devil, prowls about like a roaring lion, seeking someone to devour" (1 Peter 5:8).

The Good Shepherd is totally capable when it comes to your deliverance.

Furthermore ...

There isn't any aspect of your life that

Ce que la brebis perdue ne peut jamais faire pour elle-même, Jésus, le Bon Berger est non seulement capable, mais désireux de le faire.

the Good Shepherd is incapable of carrying. There isn't any pain in your life – physical, emotional, or spiritual – that He is incapable of healing. There isn't any aspect of your past that He cannot restore, mend, redeem, change or bring to wholeness.

What the lost sheep can never do for itself, Jesus, the Good Shepherd is not only capable of doing, but desirous of doing.

*Deuxième principe:*  
*DIEU DEMANDE*  
*SEULEMENT QUE*  
*NOUS ACCEPTIONS*  
*SON OFFRE*

**A**utant il est vrai que Dieu désire être en relation avec vous, autant Il ne veut violer le libre arbitre qu'Il vous a donné. Il n'usera pas de force. Il ne vous obligera pas au salut si tel n'est pas votre désir.

Nous devons accepter ce que Dieu nous offre.

Maintenant il y a une grande différence entre gagner et accepter. Beaucoup de personnes pensent aujourd'hui qu'ils peuvent ou doivent gagner le pardon de Dieu et sa miséricorde: «Car c'est par la grâce que vous êtes sauvés, par le moyen de la foi. Cela ne vient pas de vous, c'est un don de Dieu»: (Éphésiens 2:8). Il n'y a pas une chose que vous pouvez faire pour gagner le pardon de Dieu. Il n'y a pas une chose que vous pouvez faire

*Principle 2:*  
*GOD ASKS ONLY*  
*THAT WE ACCEPT*  
*WHAT HE OFFERS*

**A**s much as God longs to be in a relationship with you, He will not violate the free will that He has given you. He will not force Himself upon you. He will not pick you up and carry you to eternal safety with Him if that is not your desire.

We must accept what God offers us.

Now there is a major difference between earn and accept. Many people today think they can or must earn God's forgiveness and mercy. They are on a futile treadmill. The Bible makes it clear: "For by grace you have been saved through faith; and that not of yourselves, it is the gift of God" (Ephesians 2:8). There is not one thing that you can do to earn God's forgiveness. There is not one thing you can do to cleanse yourself, purify yourself, or "get good enough."

pour vous nettoyer, vous purifier, ou «devenir assez bon.»

Cela ressemblerait à déclarer à une brebis perdue dans un ravin qu'elle n'aura la faveur et l'amour de son berger que quand elle se serait débrouillée pour en sortir et au préalable, s'être nettoyée et soignée. Ou encore qu'une pièce de monnaie perdue aurait fait remarquer sa présence par sa brillance. Non! Dieu est Celui qui nous cherche et qui désire nous prendre et nous porter tels que nous sommes. Il offre librement miséricorde et pardon. Vous ne pouvez pas gagner une prime.

Quel est votre rôle alors ?

Votre rôle est d'accepter ce que Dieu vous offre. Vous devez recevoir ce qui vous est librement offert comme un cadeau.

Qu'est ce qu'il nous est demandé d'accepter?

D'abord, on vous demande d'accepter le fait que Dieu vous aime. Jésus a raconté une troisième histoire dans Luc 15 – la parabole du fils prodigue – à laquelle nous revenons souvent. Le message de fond de cette histoire, est un message d'amour extraordinaire de la part du père.

Tout dans la Bible se résume à un fait central: Dieu aime Sa création – Il nous

That would be like saying that a lost sheep needed to get itself cleaned up, healed, and out of the ravine or thicket before the shepherd would reach down and pick it up. Or like saying that a lost coin needed to shine itself and roll out into plain view so it might be found. No! God is the One who seeks us and who is willing to pick us up and carry us as we are. Mercy and forgiveness are what He freely offers. You cannot earn a free gift.

What is your role then?

Your role is to accept what God offers. It is to receive what is freely held out to you as a gift.

What is it that you are asked to accept?

First, you are asked to accept the fact that God loves you. Jesus told a third story in Luke 15 – we often refer to it as the Parable of the Prodigal Son. The ringing message of this story, however, is a message of extravagant love on the part of the father.

Everything in the Bible begins and ends with one central fact: God loves His creation – He loves you and me. Now, that isn't the way we usually read the Bible. We go to the Bible with our problems and needs and ask: "Now

aime vous et moi. Ce n'est pas souvent ainsi que nous lisons la Bible. Nous prenons notre Bible et cherchons à y trouver une réponse à notre problème du jour. Quelle promesse de bénédiction puis-je y trouver?

Toutes les bénédictions, les provisions, la protection, les solutions, les réponses commencent cependant avec la motivation d'un amour inconditionnel et débordant de Dieu.

Jean nous dit que:

«Dieu a tellement aimé le monde, qu'Il a sacrifié son propre fils, pour que celui qui croit en Lui, ne périsse pas et ait la vie éternelle.» (Jean 3:16)

Regardez la nature et le caractère du père dans la parabole du fils prodigue:

- Le père a donné au fils rebelle à l'avance tout l'héritage qui devait lui revenir après sa mort.
- Le père a respecté le choix de son fils de partir. Il ne l'a pas poursuivi ou envoyé ses serviteurs à sa recherche. Il a préféré que son fils décide librement de rétablir une relation avec lui plutôt que de l'exiger.
- Le père a espéré le retour de son fils. Parce qu'il l'attendait, il l'a vu venir de loin.

what does the Bible say about this and what promise of blessing and solution can I find?" All blessings, provisions, protection, solutions and answers begin, however, with God's motivation toward us. It is a motivation of unconditional, overflowing, extravagant, un-ending love.

John tells us: "For God so loved the world, that He gave His only begotten Son, that whoever believes in Him shall not perish, but have eternal life" (John 3:16).

Look at the nature of the father in Jesus' story of the son who had rejected his love:

- The father gave the rebellious son what he requested – all of the inheritance that would be his after his death.
- The father allowed his son to leave. Once the boy left home, he did not go after him or send his servants in search of him. He gave his son the freedom to choose to have a relationship with him, rather than demand it.
- The father looked for the son's return, and because he was looking for his return, he saw his son even while he was "a great way off."



- Il a eu de la compassion pour son fils meurtri et a couru à sa rencontre. Au Moyen-Orient, courir – pour un homme âgé – était considéré fortement indigne, mais le père était prêt à subir une telle indignité pour rejoindre son fils. Il aurait dû attendre que le fils rebelle et indocile montre son repentir. Et après une période appropriée de comportement respectueux, il lui ouvrirait alors sa porte dans la parabole de Jésus. Cependant, le père a couru vers son fils pour couvrir la honte que le garçon pourrait éprouver en rentrant à la maison.

- Le père s'est jeté au cou de son fils et l'a embrassé à plusieurs reprises. Il l'a à bras entièrement ouverts. Oh, quand nous voyons les bras ouverts de Jésus-Christ sur la croix, quelle image nous avons du Père nous recevant les bras ouverts! Son amour nous est toujours accordé.

Dieu, du fait de Son amour infini pour nous, a envoyé Son Fils pour subir l'ultime sacrifice nécessaire afin de nous libérer du péché. Par Son amour, le Christ est mort pour nous, pour que nous ne puissions jamais subir les conséquences éternelles de notre péché. Par amour, l'Esprit-Saint demeure en nous et ainsi

- The father had compassion on his son and he ran to him. For a mature man to run in the Middle East is considered highly undignified, but the father was willing to suffer such an indignity to reach his son. To run to the boy was not at all what the people in this village would have expected. The “normal” process would have been for the rebellious boy to return, to show repentance over time, and then, after a proper period of respectful behavior, for the father to open his door to the son. In Jesus’ parable, however, the father ran to his son to cover any shame the boy might experience in returning home.

- The father fell on his son’s neck and kissed him repeatedly. He received his son fully with open, willing, loving arms. Oh, when we see the open arms of Jesus Christ on the cross, what a picture we have of the Father receiving us with open, willing loving arms! His love is always extended to us.

God, in His infinite love for us, sent His Son to make the total and complete sacrifice necessary to release us from the grip of sin. In His love, Christ died for us so that we might never experience the eternal consequences of our sin.

nous pouvons vivre libérés de l'esclavage du péché.

Deuxièmement, on vous demande d'accepter le fait que Dieu désire vous pardonner et vous reprendre comme un de Ses enfants bien-aimés. Dans l'histoire du fils prodigue, le père donne à son fils repentant trois choses, signifiant chacune une restauration complète dans sa filiation:

- La meilleure tunique: un des propres habits du père, ce qui a permis au fils d'être assis avec dignité à sa table.

- Un anneau au doigt: une chevalière qui permet au fils de prendre en charge les affaires de la famille. Quel cadeau remarquable après tout ce que ce garçon avait fait pour diminuer leur richesse!

- Des chaussures aux pieds: un signe que le père accordait la liberté totale à son fils. On ne permettait pas aux esclaves d'alors de porter des chaussures.

Quelle restitution complète pour le garçon perdu! Le fils a-t-il mérité un seul de ces privilèges? Non! C'était un cadeau libre et généreux d'un père aimant. Quand nous recevons le pardon du Seigneur, Il nous donne aussi ce qui nous remet dans une position de valeur

In His love, the Holy Spirit dwells within us so we might live free from the bondage of sin.

Second, you are asked to accept the fact that God desires to forgive you and to restore you fully as one of His beloved children. In the story of the prodigal son, the loving father gave his repentant son three things, each of which signified a restoration to full "sonship". The father gave him:

- The "best robe." This robe, one of the father's own, allowed the son to sit with dignity at his table.

- A "ring on his hand." This was a signet ring that allowed the son to conduct family business. What a remarkable gift this was after all this boy had done to diminish the family's wealth!

- And "shoes on his feet." Shoes were a sign that the father was granting his son total freedom to come and go from his presence. Slaves, in contrast, were not allowed to wear shoes.

What full and complete restoration was given to this once-lost boy! Did the boy earn any of these privileges? No! They were a free and generous gift from a loving father. When we receive

et d'autorité tout comme l'enfant bien-aimé du Seigneur :

- Il nous donne Sa robe de vertu pour couvrir nos péchés passés et notre honte.
- Il nous donne Son nom à utiliser d'autorité sur toutes les formes de mal.
- Il nous donne des chaussures à porter pour aller propager l'Évangile à travers le monde et témoigner de l'existence et de la miséricorde du Seigneur (voir Éphésiens 6:15).
- Le Seigneur nous estime tellement qu'Il envoie Son Fils mourir pour nous afin que nous puissions vivre pour toujours avec Lui dans la maison éternelle. Il nous estime tellement qu'Il envoie l'Esprit Saint demeurer en nous. Il nous estime tellement qu'Il nous donne Son identité, Son caractère et Son pouvoir à utiliser pour Sa gloire.

Troisièmement, on vous demande d'accepter le fait que Dieu soit ravi de vous avoir et désire que d'autres le soient aussi. Le père a non seulement ramené son fils dans son intimité familiale, mais il lui a aussi donné une place dans sa communauté. Il a organisé une fête en son honneur et fait de cette célébration le symbole public de son acceptation.

the Lord's forgiveness, He also gives us those things that restore us to a full position of value and authority as the Lord's beloved child:

- The Lord gives us His robe of righteousness that covers all of our past sins and shame.
- The Lord gives us His name to use in authority over all forms of evil.
- The Lord gives us shoes so we might have our feet shod with the preparation of the gospel of peace to go into the world to declare the presence and forgiveness of the Lord (see Ephesians 6:15).
- The Lord values us so much that He sends His Son to die for us so that we might live forever with Him in an eternal home. He values us so much that He sends the Holy Spirit to indwell in us. He values us so much that He gives us His identity, His character, and His power to use for His glory.

Third, you are asked to accept the fact that God delights in your presence and desires that others also delight in your presence. The father not only restored his son to an intimate relationship with himself, but he restored him to the greater community. He threw a

En tuant le veau gras, le père dit: «C'est mon fils bien-aimé. Recevez-le, comme je le fais. Réjouissez-vous avec moi!» Le père dit au fils aîné plus tard: «Il fallait bien faire une fête et nous réjouir, puisque ton frère que voici était mort et qu'il est revenu à la vie, puisqu'il était perdu et voici qu'il est retrouvé» (Luc 15:32).

L'AMOUR du père ... la VALEUR du père ... le PLAISIR du père. Tout ceci reflète la grande vérité de la Parole de Dieu : Dieu désire nous pardonner pour notre nature et nos péchés passés et nous rétablir entièrement dans un juste rapport avec Lui. Accepterez-vous le pardon du Père aujourd'hui?

Vous pouvez-vous demander: «Mais comment pourrais-je accepter Son pardon?»

La Bible donne la réponse très clairement et simplement. Jean a dit: «Si nous reconnaissons nos péchés, Il est fidèle et juste et, par conséquent, Il nous pardonnera nos péchés et nous purifiera de tout le mal que nous avons commis.» (1 Jean 1:9).

Vous pourriez demander: «Est-ce que cela est vraiment aussi simple d'accepter l'amour de Dieu et son pardon?»

party on his behalf! He made his son's return home a celebration, a public sign of restoration and acceptance. In giving this party and killing the fatted calf, the father said to the village as a whole: "This is my beloved son. Receive him fully, just as I have. Rejoice with me!" As the father said to the older son later: "We had to celebrate and rejoice, for this brother of yours was dead and has begun to live, and was lost and has been found" (Luke 15:32).

The father's LOVE ... the father's VALUE ... the father's DELIGHT. All of these reflect the great truth of God's Word: God desires to forgive us for our past nature and our past sins and to restore us fully to a right relationship with Him. Will you accept the Father's forgiveness today?

You may be asking: "But how do I accept His forgiveness?"

The Bible makes it very clear and very simple. John said: "If we confess our sins, He is faithful and righteous to forgive us our sins and to cleanse us from all unrighteousness" (1 John 1:9).

You may be saying: "Is it really that simple to accept God's love and forgiveness?"

Oui! Dieu demande seulement que vous admettiez vos péchés et que vous vous acceptiez tels que vous êtes et aussi, ce que vous avez fait, et ensuite il vous demande de croire en Jésus ce que Dieu vous offre librement à travers Lui. Croyez et acceptez gracieusement son Salut. Dieu n'a que cette exigence pour nous sauver et pour être en bonne relation avec Lui.

Pour accepter ce que Dieu vous offre, récitez avec sincérité et des profondeurs de votre cœur, la prière qui se trouve à la page 54 de ce livret.

Yes! God asks only that you admit your sins and own up to who you are and what you have done, and then to believe in Jesus and receive what God freely offers through Jesus. Believe and receive – that is all God requires for us to be “found” and to enter into a right relationship with Him.

To accept what God offers to you, pray the prayer found on page 55 with sincerity from the depths of your heart.

*Troisième principe:*  
**DIEU REND  
SEULEMENT  
CE QUE NOUS LUI  
CONFIONS  
VOLONTAIREMENT**

**Q**uand vous acceptez Jésus comme votre Sauveur et commencez à Lui obéir comme Seigneur et acceptez le pardon de Dieu de vos péchés, vous êtes entièrement revenus à Dieu. Il n'y a aucune nouvelle barrière à enlever, aucun travail à accomplir, aucune liste de contrôle des choses qui doivent être faites. Dieu reçoit votre confession et accepte votre demande de pardon et vous déplace éternellement et entièrement dans la catégorie «sauvée».

Ceux qui ont été perdus, ramènent souvent dans leur nouvelle relation avec Dieu des bagages – de leur vieille vie – des bagages en forme d'habitudes, d'attitudes et de perspectives. Imaginez pour un

*Principle 3:*  
**GOD WILL ONLY  
RESTORE WHAT WE  
WILLINGLY YIELD  
TO HIM**

**W**hen you accept Jesus as your Savior and begin to obey Him as the Lord and accept God's forgiveness for your sins, you are fully restored to God. There are no further barriers to remove, no works to accomplish, no checklist of things that must be done. God receives your confession and acceptance of His forgiveness and moves you eternally and fully into the "found" category.

Those who have been lost, however, usually carry into their new relationship with God some of the baggage of their old life – baggage in the form of habits, attitudes and perspectives. Imagine for a moment a person who has been wander-

instant une personne qui a erré dans une forêt dense pendant une longue période de temps ou qui a disparu pendant des semaines, des mois, voire des années. Retrouvée, elle est sauvée.

Cette personne, cependant, a besoin d'un bain, de nouveaux vêtements et d'un repas chaud. Elle aura besoin de temps pour se rétablir, oublier la peur de se reperdre et la terreur ressentie dans la forêt. Cela peut prendre plusieurs semaines ou mois avant qu'elle ne se sente entièrement à l'aise chez elle. Il lui faut redécouvrir la plénitude de sa vie.

Et vous, qu'avez-vous «perdu» dans votre séparation avec Dieu? Qu'avez-vous perdu dans votre maison, votre famille, vos rapports avec d'autres?

Dieu désire que vous vous rétablissiez et que vous guérissiez, mais Il ne le fait pas sans coopération et engagement de votre part. La Bible nous dit que quand Jésus a rencontré un mendiant aveugle nommé Bartimé, Il lui a demandé: «Que veux-tu que Je fasse pour toi?» (Marc 10:51). Jésus savait que Bartimé était aveugle et un mendiant, cependant, Il a posé cette question. Il a désiré pour Bartimé de faire face à son besoin et d'identifier ce qu'il était et ce qu'il voulait

ing in a dense forest for a long period of time – or perhaps has been missing in action for weeks, months, even years. Once that person is found, he is saved. However, he may be in need of a bath and new clothes and a hot meal. It may take awhile for that person to regain his strength and health. It may take some time before he loses his fear of becoming lost again or before he stops looking over his shoulder to see what danger may be lurking in the forest around him. It may be several weeks or months before he fully feels at home again. He is found but he still must rediscover and reclaim the fullness of his life.

What is it that you have “lost” in your separation from God? What have you lost in your home, your family, your relationships with others?

God desires to heal and restore you, but He does not do so without your cooperation and involvement. The Bible tells us that when Jesus encountered a blind beggar named Bartimaeus, He asked him: “What do you want Me to do for you?” (Mark 10:51). Jesus could certainly see that Bartimaeus was blind and a beggar. Yet, He asked this question. He desired for Bartimaeus to face his need

vraiment de Dieu. Le Seigneur nous pose souvent la même question: «Que voulez-VOUS que Je fasse pour VOUS?»

Ne répondez pas à la hâte. Sondez votre cœur et réfléchissez à ce que vous voulez vraiment que Dieu fasse pour vous.

D'abord, posez-vous la question: «Qu'est-ce que j'ai perdu? Que voudrais-je que le Seigneur rétablisse dans ma vie?» La femme dans Luc (15:8) avait perdu une pièce de monnaie. Dieu ne lui a pas miraculeusement et immédiatement révélé son emplacement. Ce n'est que lorsqu'elle a éclairé, balayé et cherché diligemment dans sa maison que Dieu lui a permis de retrouver sa pièce d'argent. Jésus a dit clairement: «Demandez et vous recevrez; cherchez, et vous trouverez ; frappez et l'on vous ouvrira.» (Matthieu 7:7).

Avez-vous perdu votre paix intérieure?

Avez-vous perdu le sens de la direction?

Avez-vous perdu votre joie ?

Avez-vous perdu un sentiment d'intimité avec Dieu ?

Avez-vous perdu l'amour dans votre maison ou votre amour pour votre conjoint ?

Avez-vous perdu le sens de l'équilibre?

Avez-vous perdu votre capacité de discerner le vrai du faux ?

and to identify what it was that he truly wanted from God. The Lord often asks us the same thing. What do YOU want Me to do for YOU?

Do not answer that question too hastily. Look into your own heart and give some thought to what it is today that you truly desire from God.

First, ask yourself: "What is it that I have lost? What do I desire for the Lord to restore to me?" The woman in Luke (15:8) had lost a coin. God did not miraculously and instantly reveal to her the location of the coin. God did allow her to find the coin as she lit a candle, swept her house, and sought diligently for what she had lost. Jesus said clearly: "Ask, and it will be given to you; seek and you will find; knock, and it will be opened to you" (Matthew 7:7).

Have you lost your peace of mind?

Have you lost a sense of sure direction?

Have you lost your joy?

Have you lost a feeling of intimacy with God?

Have you lost the love in your home or your love for your spouse?

Have you lost your sense of balance?

Have you lost part of your ability to discern right from wrong?



Deuxièmement, demandez au Seigneur de vous aider à nettoyer de votre vie tout ce qui peut vous arrêter de recevoir ce que vous avez perdu.

Demandez au Seigneur de vous aider...

Balayez les toiles d'araignée de votre égoïsme.

Balayez la poussière de votre apitoiement sur vous-mêmes.

Balayez les pailles de votre impitoyable cœur endurci.

Balayez la saleté de la jalousie, le ressentiment, l'amertume et l'esprit critique.

Demandez au Seigneur de vous révéler la vérité de Sa Parole quand vous la lisez.

Demandez-Lui de vous donner des conseils spécifiques quotidiens.

Cela n'arrivera pas d'une façon mystérieuse – mais pendant que vous lisez Sa Parole quotidiennement et que vous l'appliquez à vos propres circonstances et situations. Cela arrive quand vous écoutez les prêches de la Parole puissante de Dieu. Cela arrivera quand vous ouvrez votre vie à d'autres chrétiens et que, vous priez avec eux et recevez leurs conseils de sagesse. Cela arrive quand vous obéissez aux commandements de Dieu et vivez la vie selon le Seigneur. Le pardon de Dieu écartera les sentiments de haine et vous

Second, ask the Lord to help you clean away everything from your personal life that may be standing in the way of your receiving what it is you have lost.

Ask the Lord to help you ...

Sweep out the cobwebs of your self-centeredness.

Sweep out the dust of your self-pity.

Sweep out the straws of your unforgiving, angry, hardened heart.

Sweep out the dirt of jealousy, resentment, bitterness and critical spirit.

Ask the Lord to reveal to you the truth of His Word as you read it. Ask Him to give you specific, daily guidance.

This will not happen in a mysterious way – it happens as you read God's Word daily and apply it to your own circumstances, situations and relationships. It happens as you hear God's Word preached fully and with power and love. It happens as you open your life to other Christian believers and pray with them and receive wise counsel from them. It happens as you begin to keep God's commandments and to live the life the Lord lays before you. It happens as you trust and obey God's Word day in and day out. God's forgiveness will unlock the handcuffs of hatred and will open

libèrera de l'amertume et du ressentiment enfouis en vous. Il vous permettra de trouver la paix, la joie, la sécurité et l'amour qui ont manqué dans votre vie.

Choisissez-vous d'être «retrouvés» aujourd'hui?

Qu'est-ce qui nous empêche d'accepter l'amour de Dieu, Son pardon et de «retrouver» une nouvelle vie en Jésus-Christ?

La fierté est le premier empêchement. Nous ne voulons pas admettre que nous avons été rebelles. Nous ne voulons pas admettre que nous avons tort, que nous sommes faibles, indigents ou que nous avons échoué. C'est la fierté qui nous empêche d'avouer: «J'ai péché. Je suis un pécheur. Je suis perdu.»

Ceux qui sont arrogants restent perdus.

Ceux qui teignent leur fierté d'humilité sont ceux qui se mettent dans une position de salut.

Le fils prodigue a quitté la maison disant:«Donnez-moi...» Il est rentré à la maison disant à son père: «Fais de moi...»

Le fils prodigue a quitté la maison pensant qu'il était le centre de son univers.

Il est rentré à la maison sachant qu'il a besoin de son père et de sa famille.

Le fils prodigue a quitté la maison

the closed doors of bitterness and resentment. God's forgiveness will allow you to find the peace, joy, security and love that have been missing in your life.

Will you choose to be "found" today?

What is it that keeps us from accepting God's love and forgiveness and "finding" a new life in Christ Jesus?

The number one barrier for every person is this: pride. We do not want to admit that we have been rebellious. We do not want to admit that we are wrong, weak, needy, out of control, or that we have failed. It is pride that keeps us from confessing: "I have sinned. I am a sinner. I am lost."

Those who are arrogant remain lost.

Those who feed a dose of humility to their pride are those who put themselves into a position to be found.

The prodigal son left home saying: "Give me." "He returned home saying to his father: "Make me."

The prodigal son left home thinking that he was the center of his universe, he returned home knowing that he needed his father and his family.

The prodigal son left home in self-centered and self-determining pride. He returned home knowing that he had

ressentant une fierté égocentrique et auto-déterminante, il est rentré à la maison sachant qu'il avait péché et désirait admettre son péché à son père.

Avec l'aide de Dieu, vous seul pouvez abattre cette barrière de fierté, votre volonté a le pouvoir du choix de rester perdu ou d'être retrouvé. C'est votre choix et seulement le vôtre, de demeurer noyé dans votre culpabilité et votre avilissement, accompagné des douloureuses et humiliantes conséquences de vos péchés. Tout comme il est de votre pouvoir de revenir à votre Père, indépendamment des dires et des actions des autres.

sinned and was willing to admit his sin to his father.

With God's help, you are the only one who can deal with this barrier of pride in your life. It is within the power of your will to choose to remain lost or to choose to be found. It is your choice – no one else's, regardless of what someone else may have done to you – to remain in the "far country" of your sin, guilt, and degradation, with all of the painful and humiliating consequences associated with your sin. It is likewise within your power to choose to return to your heavenly Father, no matter what anyone else may say or do to try to convince you otherwise.

## Quel choix ferez-vous aujourd'hui ?

Je prie que vous désiriez être RETROUVÉS, SAUVÉS.

Si vous voulez trouver la joie que vous avez perdu ...

Si vous voulez éprouver la joie d'être trouvé, je vous recommande vivement de demander à Dieu de vous pardonner vos péchés aujourd'hui. N'attendez pas une autre minute pour accepter le cadeau du salut de Dieu. Récitez la prière suivante avec moi. Quand vous finissez, scellez votre décision de devenir un enfant de Dieu en signant votre nom et notant la date d'aujourd'hui.

«Père, j'avoue que je suis un pécheur. Je ne Vous ai pas aimé de tout mon cœur. Je n'ai pas suivi Vos commandements, ou n'ai pas cherché à être en bons rapports avec Vous. Je n'ai pas aimé mon prochain comme Vous me recommandiez de le faire. Je suis désolé. Je désire aujourd'hui accepter Votre offre de pardon et vivre une nouvelle vie en vrai rapport avec Vous. Je crois que Jésus a rendu ce rapport avec Vous possible par Sa mort sur la croix. J'accepte Sa mort pour moi et je L'accepte comme mon Sauveur. Ayez pitié de moi et pardonnez-moi, je vous prie. Et

## Which choice will you make today?

I pray you will choose to be FOUND.

If you want to find the joy you lost ...

If you want to experience the joy of being found, I urge you to ask God to forgive you for your sins today. Don't wait another minute to accept God's gift of salvation. Pray the following prayer with me. When you finish, seal your decision to become a child of God by signing your name and writing down today's date.

“Father, I confess that I am a sinner. I have not loved You with my whole heart. I have not followed You or kept Your commandments or sought to be in a relationship with You. I have not loved other people as I know You would have me love them. I am sorry. I desire today to accept Your offer of forgiveness and to live a new life in a right relationship with You. I believe that Jesus made this relationship with You possible through His death on the cross. I accept His death on my behalf and I accept Him as my Savior. Have mercy on me and forgive me, I pray. And I believe that according to Your

je crois que selon Votre Parole et Vos promesses, Vous entendez ma prière et me pardonnez maintenant. Amen.»

Nom .....

Date .....

Vous venez de prendre la décision la plus importante de votre vie! Je vous recommande vivement de la partager avec votre conjoint, un ami, vos parents, ou un collaborateur . Cela vous aidera à l'honorer.

### Quel est le pas suivant ?

Savez-vous que quand vous priez la prière du repentir, vous créez de la joie dans le ciel? Jésus nous dit: «Il y a de la joie parmi les anges pour un seul pécheur qui change de vie!» (Luc 15:10).

«Et maintenant, vous demandez-vous, que dois-je faire?» Comme un nouveau-né, vous atteindrez votre maturité au sein d'une vraie famille qui vous nourrira et vous éduquera. J'ai écrit un livret qui est à votre disposition pour vous indiquer les pas suivants afin de grandir et mûrir dans la chrétienté, ce livre est intitulé «*Sept étapes dans votre aventure de la foi*» (bientôt disponible en français). Nous vous en-

Word and Your promises, You are hearing my prayer and forgiving me right now. Amen.”

Name .....

Date .....

You have just made the most important decision of your entire life! I urge you to tell someone – maybe your spouse, a friend, your parents, or a co-worker – right away. That will help solidify it.

### What's next?

Do you know when you prayed that prayer of repentance, you set off a party in heaven? Jesus tells us: “There is joy in the presence of the angels of God over one sinner who repents!” (Luke 15:10).

You may be asking yourself: “Now what do I do?” Like a newborn baby, you will only grow into maturity as you become part of a visible family and are fed and taught. I have written a short booklet that lays out for you the next steps you should take to grow into a mature Christian. It's titled “Seven Steps in Your Faith Adventure”, and it's available by calling our toll-free number or

courageons à visiter notre site web. Vous trouverez aussi d'autres ressources de notre ministère qui pourront vous aider à vivre la vie chrétienne avec succès.

Voici les textes entiers des paraboles de la brebis perdue, la pièce de monnaie et le fils prodigue, contenus dans l'Évangile de Saint Luc 15.

## Luc 15

### *Parabole de la brebis perdue*

(Luc 15:1-7): «Les collecteurs d'impôts et autres pécheurs notoires se pressaient tous autour de Jésus, avides d'écouter Ses paroles. Les pharisiens et les spécialistes de la loi s'en indignaient et disaient: «Cet individu fréquenté des pécheurs notoires et s'attable avec eux!» Alors Jésus leur répondit par cette parabole: «Si l'un de vous possède cent brebis, et que l'une d'elle vienne à se perdre, n'abandonnera-t-il pas les quatre-vingt-dix-neuf autres au pâturage pour aller à la recherche de celle qui est perdue jusqu'à ce qu'il l'ait trouvée? Et quand il l'a retrouvée, avec quelle joie il la charge sur ses épaules pour la ramener! Aussitôt rentré chez lui, il appelle ses amis et ses voisins et leur dit: «Venez partager ma joie, car j'ai retrouvé ma brebis qui était perdue.» Je vous assure qu'il en est de même au ciel: il y aura plus de joie pour un seul pécheur qui change de vie, que pour quatre-vingt-dix-neuf justes qui n'en ont.»

### *Parabole de la pièce de monnaie perdue*

(Luc 15 : 8-10) : «Ou bien, supposez qu'une femme ait dix pièces d'argent et qu'elle en perde une, ne s'empresse-t-elle pas d'allumer une lampe, de balayer sa maison et

visiting our Website listed on the last page of this booklet. You will also find other ministry resources to help you successfully live the Christian life.

For your convenience, I am including the entire text of the lost sheep, the lost coin, and the lost son, all found in Luke 15.

## Luke 15

### *Parable of the Lost Sheep*

(Luke 15:1-7) Now all the tax collectors and the sinners were coming near Him to listen to Him. Both the Pharisees and the scribes began to grumble, saying: "This man receives sinners and eats with them."

So He told them this parable, saying: "What man among you, if he has a hundred sheep and has lost one of them, does not leave the ninety-nine in the open pasture and go after the one which is lost until he finds it? When he has found it, he lays it on his shoulders, rejoicing. And when he comes home, he calls together his friends and his neighbors, saying to them: 'Rejoice with me, for I have found my sheep which was lost!'"

"I tell you that in the same way, there will be more joy in heaven over one sinner who repents than over ninety-nine righteous persons who need no repentance."

### *Parable of the Lost Coin*

(Luke 15 : 8-10) : "Or what woman, if she has ten silver coins and loses one coin, does not light a lamp and sweep the house and search carefully until she finds it?"

de chercher soigneusement dans tous les recoins jusqu'à ce qu'elle ait retrouvée sa pièce? Et quand elle l'a trouvée, elle rassemble ses amies et ses voisines et leur dit: «Réjouissez-vous avec moi, j'ai retrouvé la pièce que j'avais perdue.» De même, je vous le déclare, il y a de la joie parmi les anges de Dieu pour un seul pécheur qui change de vie.»

### *Parabole du fils prodigue*

(Luc 15: 11-32): «Puis Il poursuivit : «Un homme avait deux fils, le plus jeune lui dit: «Mon père, donne-moi ma part d'héritage, celle qui doit me revenir un jour.» Et le père fit le partage de ses biens entre ses fils. Quelques jours plus tard, le cadet vendit tout ce qu'il avait reçu et s'en alla dans un pays lointain. Là, il gaspilla sa fortune en menant grande vie. Quand il eut tout dépensé, une grande famine survint dans ce pays-là et il commença à manquer du nécessaire. Alors il alla se faire embaucher par l'un des propriétaires de la contrée. Celui-ci l'envoya dans les champs garder les porcs. Le jeune homme aurait bien voulu apaiser sa faim avec les caroubes que mangeaient les bêtes mais personne ne lui en donnait. Alors, il se dit: «Tous les ouvriers de mon père peuvent manger autant qu'ils veulent, alors que moi, je suis ici à mourir de faim ! Je vais me mettre en route, j'irai trouver mon père et je lui dirai : Mon père, j'ai péché contre Dieu et contre toi. Je ne mérite plus d'être considéré comme ton fils. Accepte-moi comme l'un de tes ouvriers.» Il se mit donc en route pour se rendre chez son père. Comme il se trouvait encore à une bonne distance de la maison, son père l'aperçut et fut pris d'une profonde pitié pour lui. Il courut à la rencontre de son fils, se jeta à son cou et l'embrassa longuement.

Le fils lui dit: «Mon père, j'ai péché contre Dieu et contre toi, je ne mérite plus d'être considéré comme ton fils...» Mais le père dit à ses serviteurs : «Allez vite chercher un habit, le meilleur que vous trouverez, et mettez-le lui ; passez-lui une bague au doigt et chaussez-le de sandales. Amenez le veau que nous avons engraisé et

When she has found it, she calls together her friends and neighbors, saying: 'Rejoice with me, for I have found the coin which I had lost!

In the same way, I tell you, there is joy in the presence of the angels of God over one sinner who repents.

### *Parable of the Lost Son*

(Luke 15: 11-32): And He said, "A man had two sons. The younger of them said to his father: 'Father, give me the share of the estate that falls to me'. So he divided his wealth between them.

And not many days later, the younger son gathered everything together and went on a journey into a distant country, and there he squandered his estate with loose living.

Now when he had spent everything, a severe famine occurred in that country, and he began to be impoverished.

So he went and hired himself out to one of the citizens of that country, and he sent him into his fields to feed swine.

And he would have gladly filled his stomach with the pods that the swine were eating, and no one was giving anything to him.

But when he came to his sense, he said: "How many of my father's hired men have more than enough bread, but I am dying here with hunger! I will get up and go to my father, and will say to him: 'Father, I have sinned against heaven, and in your sight; I am no longer worthy to be called your son; make me as one of your hired men.'

So he got up and came to his father. But while he was still a long way off, his father saw him and felt compassion for him, and ran and embraced him and kissed him.

And when the son said to him: "Father, I have sinned against heaven and in your sight; I am no longer worthy to be called your son."

But the father said to his slaves: "Quickly bring out the best robe and put it on him, and put a ring on his

tuez-le. Nous allons faire un grand festin et nous réjouir. Car mon fils que voici était mort, et il est revenu à la vie; il était perdu, et je l'ai retrouvé.» Et ils commencèrent à festoyer dans la joie.

Pendant ce temps le fils aîné travaillait aux champs. Sur le chemin du retour, quand il arriva près de la maison, il entendit de la musique et des danses. Il appela un des serviteurs et lui demanda ce qui se passait. Le garçon lui répondit: «C'est ton frère qui est de retour. Ton père a tué le veau gras en son honneur parce qu'il l'a retrouvé sain et sauf. » Alors le fils aîné se mit en colère et refusa de franchir le seuil de la maison. Son père sortit et l'invita à entrer. Mais lui répondit: «Cela fait tant d'années que je suis à ton service ; jamais je n'ai désobéi à tes ordres. Et pas une seule fois tu ne m'as donné un chevreau pour festoyer avec mes amis. Mais quand celui-là revient, «ton fils» qui a mangé ta fortune avec des prostituées, pour lui, tu tues le veau gras!» «Mon enfant, lui dit le père, tu es constamment avec moi, et tous mes biens sont à toi ; mais il fallait bien faire une fête et nous réjouir, puisque ton frère que voici était mort et il est revenu à la vie, puisqu'il était perdu et voici qu'il est retrouvé.»

hand and sandals on his feet; and bring the fattened calf, kill it, and let us eat and celebrate; for this son of mine was dead and has come to life again; he was lost and has been found." And they began to celebrate.

Now his older son was in the field, and when he came and approached the house, he heard music and dancing.

And he summoned one of the servants and began inquiring what these things could be.

And he said to him: "Your brother has come, and your father has killed the fattened calf because he has received him back safe and sound."

But he became angry and was not willing to go in; and his father came out and began pleading with him.

But he answered and said to his father: "Look! For so many years I have been serving you and I have never neglected a command of yours; and yet you have never given me a young goat, so that I might celebrate with my friends; but when this son of yours came, who has devoured your wealth with prostitutes, you killed the fattened calf for him."

And he said to him; "Son, you have always been with me, and all that is mine is yours. But we had to celebrate and rejoice, for this brother of yours was dead and has begun to live, and was lost and has been found."



# RÉFÉRENCES COMPLÉMENTAIRES DU MINISTÈRE

PAR LE D<sup>R</sup> MICHAEL YOUSSEF

*Ces ouvrages ne sont pas tous disponibles en français.*

A Daily Guide To Experiencing Power in Prayer  
(Livret – 16 pages) BL0019, \$4

Becoming a Confident Christian (Livret – 128 pages)  
BK0012, \$7.50

Dealing with Anger the Right Way  
(Livret – 32 pages) BL0029

Developing Biblical Spirituality (Livret – 32 pages)  
BL0028, \$5

Discovering Who You are in Christ (Livret – 32  
pages) BL0026

Enjoying Freedom From Fear (Livret – 32 pages)  
BL0025, \$5

Experiencing the Joy of Forgiveness (Livret – 32  
pages) BL0020, \$5

God's Design for Marriage (Livret – 32 pages)

# ADDITIONAL MINISTRY RESOURCES

BY DR. MICHAEL YOUSSEF

A Daily Guide To Experiencing Power in Prayer  
(16-page booklet) BL0019, \$4

Becoming a Confident Christian (128-page booklet)  
BK0012, \$7.50

Dealing with Anger the Right Way  
(32-page booklet) BL0029

Developing Biblical Spirituality (32-page booklet)  
BL0028, \$5

Discovering Who You are in Christ (32-page book-  
let) BL0026

Enjoying Freedom From Fear (32-page booklet)  
BL0025, \$5

Experiencing the Joy of Forgiveness (32-page  
booklet) BL0020, \$5

God's Design for Marriage (32-page booklet)  
BL0017, \$5

BL0017, \$5  
If God is In Control Why Is My Life Such A Mess?  
(213 pages, dos carré collé)  
BK0011, \$15 + \$2.95 S/H

Know Your Identity In Christ (Livret de 32 pages)  
BL0026, \$15 + \$2.95 S/H

Know Your Real Enemy (204 pages, cartonné)  
BK0010, \$15 + \$2.95 S/H

Seven Steps in Your Faith Adventure  
BL0031, \$5

The Prayer God Answers (215 pages, dos carré  
collé) BK0013, \$10 + \$2.95 S/H

You Can Overcome: Recognizing and Resisting  
the Source of Temptation (Livret de 32 pages)  
BL0018, \$5

Pour commander ces références,  
appelez: (1) 800 333 5323

Côte d'Ivoire  
Trans World Radio  
06 B.P. 2131  
Abidjan 06  
Tél: 225 22 49 03 01  
Fax: 225 22 49 03 02  
Email: [twrci@aviso.ci](mailto:twrci@aviso.ci)  
[info@twrci.org](mailto:info@twrci.org)  
Ou en ligne: [www.leadingtheway.org](http://www.leadingtheway.org)

If God is In Control Why Is My Life Such A Mess?  
(213-page softcover book)  
BK0011, \$15 + \$2.95 S/H

Know Your Identity In Christ (32-page booklet)  
BL0026, \$15 + \$2.95 S/H

Know Your Real Enemy (204-page hardcover  
book)  
BK0010, \$15 + \$2.95 S/H

Seven Steps in Your Faith Adventure  
BL0031, \$5

The Prayer God Answers (215-page softcover  
book)  
BK0013, \$10 + \$2.95 S/H

You Can Overcome: Recognizing and Resisting  
the Source of Temptation  
(32-page booklet) BL0018, \$5

To order these resources, call: 800-337-5323  
Or online: [www.leadingtheway.org](http://www.leadingtheway.org)

## Table des Matières

### Retrouvez la Joie Que Vous Avez Toujours Desirée

Il n'existe que deux catégories: PERDUE OU RETROUVÉE .....	8
Premier principe: DIEU VEUT QUE VOUS SOYEZ RETROUVÉS .....	14
Deuxième principe: DIEU DEMANDE SEULEMENT QUE NOUS ACCEPTIONS SON OFFRE .....	26
Troisième principe: DIEU REND SEULEMENT CE QUE NOUS LUI CONFIONS VOLONTAIREMENT .....	42
RÉFÉRENCES COMPLÉMENTAIRES DU MINISTÈRE .....	64

## Table of contents

### Finding The Joy You've Always Wanted

Only Two Categories: LOST OR FOUND .....	9
Principle 1: GOD WANTS YOU TO BE FOUND .....	15
Principle 2: GOD ASKS ONLY THAT WE ACCEPT WHAT HE OFFERS .....	27
Principle 3: GOD WILL ONLY RESTORE WHAT WE WILLINGLY YIELD TO HIM .....	43
ADDITIONAL MINISTRY RESOURCES .....	65

Notes

Notes

## Retrouver la Joie Que Vous Avez Toujours Desirée

**N**ombreuses sont les personnes qui passent leur vie entière à chercher sans trouver la joie et la paix tant voulues par leur âme. En fait, ces personnes-là recherchent la perfection dans les relations humaines, dans les possessions matérielles et même dans les différentes religions incorrectes... et admettent en fin de compte que toute cette perfection ne remplit point le vide qui existe au fond de leurs cœurs.

Dans le livre *«Retrouver la joie que vous avez toujours désirée»*, D<sup>r</sup> Michael Youssef dévoile les démarches à adopter en vue de retrouver la véritable source de la paix et du bonheur éternels au sein d'un monde dominé par la tristesse, la douleur et l'agitation. Ne poursuivez plus vos recherches afin de trouver la joie tant voulue par votre cœur. Vous la trouverez ainsi que le bonheur authentique et éternel en lisant le livre *«Retrouver la joie que vous avez toujours désirée»*

## Finding The Joy You've Always Wanted

**M**any people search their entire lives and never find the joy and peace their soul longs for. They look for fulfillment in human relationships, in material possessions, and even in false religions...only to find that these cannot fill the void deep within their hearts. In *Finding The Joy You've Always Wanted*, Dr. Michael Youssef shows you how to find the true source of lasting joy and peace in a world of sadness, pain and turmoil. You don't have to keep searching for the joy your heart has longed for, discover genuine and eternal joy in...*Finding The Joy You've Always Wanted*.